



## ЗАКОПАНЕ – ВЕРХ ДОСКОНАЛОСТІ

Закопане, занурене в натуральній зелені, лежить у підніжжя Татр. Місто-легенда, курорт зі своєю аурою, інтригує своєю гірською індивідуальністю. Це столиця Підгаля та найвище розположена місцевість з альпійським характером.

Приїжджають сюди протягом цілого року артисти, політики, люди культури та науки, а також велике число туристів. Приїжджають для здоров'я, чудових краєвидів, спорту, неминаючої моди на Закопане. Тут можуть знайти тишу та спокій без необхідності відмовлятися від міського комфорту, зустрічаючи гірську щирість гостинності. Весна тут, як нове життя – прокидає мрійників з зимового сну, літо наповнює радістю, що виникає з відкритого простору та близькості неба. Осінь притягує мандрівників, що розшукують себе, а зима – любителів зимових спортивів. Кожного року Закопане відвідують тисячі туристів. Магнітом є Татри, які для багатьох найгарніші гори світу. Їхня привабливість у різноманітності: альпійські голі скелясті вершини, віддалені від підгірських лук лише 3-4 години дороги. Це місце, що дає небанальні естетичні переживання та атракції спортивного характеру. Татри – це резерват біосфери.

## ЗАКОПАНЕ НА ВИСОТІ

Місто розташоване в Підтатранському рові, поміж Татрами та горою Губалувка. Це південна частина Підгаля. Його міська частина простягається від 750 до 1000 м н.р.м. Центральний пункт Закопаного – перехрестя вулиць Крупувки та Костюшка – лежить на висоті 838 м. Закопане пов'язане з рештою Польщі вигідними комунікаційними шляхами. Лежить у сфері гірського клімату, який характеризується низькою середньорічною температурою (+5,1°C). Найхолоднішим місяцем є січень (-4,5°C), найтеплішим – липень (+14,5°C).

## ЗАКОПАНЕ У ФОЛЬКЛОРІ

Однією з найбільших атракцій Закопаного та регіону Підгаля є справжній та наділі живий гірський фольклор. Це поєднання польської, словацької, мадзьської та балканської культур з елементами карпатських цивілізацій. Культ фізичної сили та спритності, а також прив'язання до землі є наслідком життя в суровому кліматі та в гірських умовах.



Сучасна гірська музика збагачена елементами реге, джазу та рока. Виступи ансамблів та регіональних оркестрів регулярно відбуваються у залі «Татранського осередка того, що своє», у регіональних корчмах та деяких пансіонатах і домах відпочинку. Кожного року, в серпні, в Закопаному відбувається справжній фольклорний бенкет – Фестиваль гірських земель. Це незвичайний святочний час. Це сім днів, виповнених по вінця музикою, танцем, нещоденною аурою. Це зустріч артистів з різних країн та континентів.

## ЗАКОПАНЕ У МИСТЕЦТВІ

Галереї та творчі ізби, ведені народними артистами це місця, що виростають понад середність, виповнені атмосферою мистецької роботи. Тут можна придивитися народному мистецтву під час його творення. Можна подивитися та купити скульптури, пам'ятки, вироби зі шкіри й металу та відомі картини, мальовані фарбами на склі. Живопис на склі це найбільш популярна форма артистичного вислову місцевого населення. У Закопаному працює більше ста професійних артистів-пластиків, які займаються скульптурою, живописом, рисунком та артистичною тканиною. Збірні виставки організуються в галереї Бюро артистичних виставок (BWA) при вулиці Крупувки, 41. Багато артистів має свої власні галереї. Деякі відкриті щоденно, інші – після ранішнього домовлення. Своєрідним явищем є також вулична галерея на Крупувках, відкрита весь рік. Іншою, дуже цікавою пропозицією, є Садова галерея Марії та Єжи Груцинських, відкрита кожного ясного дня. Літом на Крупувках туристів чекають чисельні художники портретисти та карикатуристи. Концерти класичної музики проходять у малому залі Музею Кароля Шимановського «Атма», в галереї BWA та галереї мистецтва Татранського музею на Козінці, часом у Театрі Віткацого, аулі Комплексу державних мистецьких шкіл, а також костелах св. Хреста на вулиці Замойського та на Ольчи. Закопане знаходиться неподалік Кракова – культурної столиці Польщі. Не треба, однак, їхати в Краків, щоб мати близький контакт з культурою. У Закопаному культура сягає найвищого рівня.



## ЗАКОПАНЕ У ТЕАТРІ

Театр ім. Ст. І. Віткевича від початку свого існування, тобто з 1985 року, є місцем людей, які відчувають автентичну потребу спілкуватися з мистецтвом. Ця сцена живе власним ритмом, визначеними датами початку літнього та зимового сезонів, прем'єрами, «Карнавалом у Віткацого» або святкуванням дня народження Віткацого в лютому. Чергові вернісажі збагачують доробок Галереї. Це перший постійний та професійний театр у Закопаному, зі своєю сценою та справжнім репертуаром.

Великим скарбом Театру є тепла, гостинна атмосфера. Це спричиняється до того, що сцена тишіть небувалою славою виняткового місця. У театральному кафе знаходиться менша Сцена Атаназі Базакбала. Квитки продаються в Театрі при вул. Храмцувки, 15.

## ЗАКОПАНЕ НА КРУПУВКАХ

Крупувки – це одна з п'яťох найбільш відомих вулиць у Польщі. На цій понад кілометровій вулиці зустрічаються люди різних народів. Одні,



розбавлені, почуваються на ній особливо щасливі, інші – сходжують її, шукаючи інших атракцій. Торговці продають, портретисти малюють, туристи гуляють. Вулиця кипить життям. Раз у рік лунає тут мекання овець, яких женуть на літні пасовища в гори. Вулиця ні широка, ні навіть не надто довга, але її не можна поминути, відвідуючи Закопане. Закрита для дорожнього транспорту, містить у собі гомін та галас, змішані зі справжнім заспокоєнням душі. У тому, досить нещоденному поєднанні, скривається її чарівність та неповторний характер.

## ЗАКОПАНЕ – ПAM'ЯТКИ СТАРОВИНИ, ВАРТІ ОСОБЛИВОЇ УВАГИ

### Старий костел та старовинне кладовище

Старий костел та розположена поруч Каплиця Гонсениців, разом з кладовищем На Пенксовим Бжиську – це найчастіше відвідувані місця Закопаного. Мала, мурована капличка – це найстаріший, захований до сьогодні, сакральний об'єкт. Старе кладовище постало з ініціативи священика Юзефа Столярчика біля 1800 року, неподалік каплиці Гонсениців. Жертводавцем ґрунту був Ян Пенкса, тому кладовище зветься Пенксовим Бжиськом. У 1889 році був тут похований д-р Титус Халубінський – відомий польський лікар та природознавець, піонер татерництва, якого вважається за людину, що відкрила Закопане. Цей факт започаткував творення національного пантеону. Свої склепи мають тут великі представники польської культури. Архітектура та оснащення деяких склепів це твори визначних творців. Серед декоративних елементів переважають народні мотиви, татранські елементи. Появляються також старовинні хрести з татранського заліза.

### Каплиця в Ящуриці

Каплиця Найсвятішого Серця Ісуса, одна з найкращих у Польщі, це приклад ідеального відображення закопанського стилю у дерев'яних сакральних спорудах. Була споруджена в 1904-1908 роках, з фонду Адама Узанського, власника Ящурички, на основі проекту Станіслава Віткевича. Дерев'яна, багато оздоблена на зовні, повна простоти всередині. Каплицю, називану віткевичовською, вписано в реєстр пам'яток.

## ЗАКОПАНЕ У СПОРТІ

Закопане це не тільки скарбниця культури та мистецтва, воно також невичерпне джерело помислів на активне проведення вільного часу. Закопане – це польська столиця зимових спортивів. Тисячі туристів саме тут знаходять виміряне місце, щоб займатися зимовими спортивними у найрізноманітніших його відмінах. На закопанських луках зимою працює кілька десятків досконалих підготованих підйомників, на схилах Губалувки працює фунікулер, на Буторовому верху – кріселковий підйомник. Для досвідчених лижників ідеальним місцем є схили Каспрового верха. Сюди можна добратися канатною дорогою або одним з двох кріселкових підйомників. Від кількох років великою популярністю тішається також схили Носаля. Тут постав великий



лижний центр; траси штучно засніжують, працює кріселковий підйомник. В долинах частіше діє кілька орчихових підйомників. Вечорами схили гарно освітлені. На території осередків – стоянки, ресторани та прокати обладнання.

Розбудована база, у вигляді Великої крокви – найбільш видовищне місце лижних змагань, а також три менші лижні трампліни, ковзанки, тори для лижних бігів – це чудове доповнення для аматорів активного відпочинку. Натомість любителі гірських підйомів повинні знати, що до кожної зі стін ведуть чисельні татерницькі дороги. Це, однак, не кінець гірських атракцій. У Татранському національному парку зроблено доступним близько 240 км пішохідних та майже 160 км лижних шляхів. На території парку діє вісім гірських туристичних баз, канатна дорога, а також чотири підйомники. До розпорядження гостей є також кінний транспорт (Долина Косцеліська, доїзди до Морського Око, Долина Хохоловська, зимою Калатувки) та чотири велосипедні траси. Безпеки туристів пильнує Татранська добровільна рятувальна швидка допомога. У літньому сезоні найбільшим успіхом тишіть парашутизм та гірський велосипедний спорт. Криті купальні басейни знаходяться в деяких готелях та відпочинкових домах, а відкритий басейн з теплою водою з натурального геотермального джерела з невід'ємним видом на Татри працює літом на схилі Анталувки – узгір'я у східній частині міста.

## ВАЖЛИВІШІ СПОРТИВНІ ЗАХОДИ

- Січень** – Кубок світу в лижних стрибках [www.tzn.com.pl](http://www.tzn.com.pl)
- Березень** – Міжнародний меморіал Броніслава Чеха та Гелени Марусажувни
- Квітень** – Міжнародні змагання у скі-альпінізмі [www.snptt.tatrynet.pl](http://www.snptt.tatrynet.pl)
- Серпень** – Літне Гран-прі в лижних стрибках [www.tzn.com.pl](http://www.tzn.com.pl)
- Грудень** – Святочний конкурс у лижних стрибках [www.tzn.com.pl](http://www.tzn.com.pl)







## ЗАКОПАНЕ – БЕНКЕТИ

У Закопаному можна добре й смачно з'їсти. Кулінарне мистецтво виростає тут з традиції. Артистично підготовлені страви подається у великій кількості. Прекрасні супи *журек* та *квасниця*, смажені рижики, вареники з бараниною, вогнисті напитки та гірські скрипки складають справжній божественний бенкет. Дегустація регіональної кухні під звуки гірських оркестрів – це незабутній бенкет для душі й тіла. Регіональні страви подається, м. ін., в корчмах та ресторанах:

- **Basówka**, ul. Krupówki 61, tel. 20 643 33
- **Bakowa Zohylina Niżnio**, ul. Piłsudskiego 6, tel. 206 62 16
- **Bakowa Zoholina Wyżnio**, ul. Piłsudskiego 28a, tel. 201 20 45
- **Chata Zbójnicka**, ul. Jagiellońska, tel./fax 201 42 17, [www.chatazbójnicka.zakopane.biz](http://www.chatazbójnicka.zakopane.biz)
- **Czarczi Jar**, ul. Małe Żywieczańskie 11a, tel. 20 641 78, [www.czarcziar.pl](http://www.czarcziar.pl)
- **Gazdowo Kuźnia**, ul. Krupówki 1, tel. 201 72 01, [www.gazdowokuznia.pl](http://www.gazdowokuznia.pl)

- **Morskie Oko**, ul. Krupówki 28, tel. 201 50 66, [www.morskieoko.pl](http://www.morskieoko.pl)
- **Nosalowy Dwór**, ul. Balzera 21, tel. 201 14 00

## КУЛЬТУРНІ ЗАХОДИ

- Квітень – травень: *Закопанська джазова весна* [www.zakopane.pl](http://www.zakopane.pl)
- Травень: *Злет старих автомашин*
- Червень – серпень: *Міжнародний органний фестиваль* [www.zakopane.pl](http://www.zakopane.pl)
- Липень: *Дні музики Кароля Шимановського* [www.szymanowski.zakopane.pl](http://www.szymanowski.zakopane.pl)
- Серпень: *Міжнародний фестиваль фольклору гірських земель* [www.festiwal.ezakopane.pl](http://www.festiwal.ezakopane.pl)
- Жовтень – листопад: *Закопанська музична осінь* [www.zakopane.pl](http://www.zakopane.pl)

## ТЕАТРИ, МУЗЕЇ ТА ГАЛЕРЕЇ

- Міський театр ім. Станіслава Ігнаці Віткевича, ul. Chramcówki 15, tel. 200 06 60, [teatr@witkacy.zakopane.pl](mailto:teatr@witkacy.zakopane.pl)
- Татранський музей ім. Титуса Халубінського, ul. Krupówki 10, tel. 201 52 05, fax 206 38 72, [muzeum@tatrynet.pl](mailto:muzeum@tatrynet.pl), [www.muzeumtatrzańskie.com.pl](http://www.muzeumtatrzańskie.com.pl)  
Працює: вівторок – субота 9-17, неділя 9-15
- Природничий музей Татранського національного парку, ul. Chalubińskiego 42a, tel. 201 41 92 w. 246, [sekretariat@tpn.pl](mailto:sekretariat@tpn.pl), [www.tpn.pl](http://www.tpn.pl)  
Працює: понеділок – субота 9-15
- Музей Яна Каспровича, Narenda 12a, tel. 206 84 26.
- Музей Кароля Шимановського в дачі «Атма», ul. Kasprusie 19, tel. 201 34 93, fax 201 45 54, [atmamuzeum@wp.pl](mailto:atmamuzeum@wp.pl)  
Працює: середа – субота 10-15.30, неділя 10-15
- Музей Корнелія Макушинського, ul. Tetmajera 15, tel. 201 22 63.  
Працює: середа – неділя 9.30-13.30
- Музей закопанського стилю ім. Станіслава Віткевича в дачі «Коліба», ul. Kościeliska 18, tel. 201 36 02. Працює: середа – субота 9-17, неділя 9-15
- Галерея мистецтва ім. Владислава й Єжи Кулячинських, ul. Koziniec 8, tel. 201 29 36. Працює: середа – субота 9-16, неділя 9-15
- Галерея Владислава Гасіора, ul. Jagiellońska 18b, tel. 206 68 71.  
Працює: середа – субота 11-18, неділя 9-15

- Міська галерея мистецтва ім. Владислава графа Замойського, ul. Krupówki 41, tel./fax 201 27 92, [mgs@galeria.zakopane.pl](mailto:mgs@galeria.zakopane.pl), [www.galeria.zakopane.pl](http://www.galeria.zakopane.pl).  
Працює: вівторок – п'ятниця 10-17, субота – неділя, свята 10-14
- Вибрані приватні галереї:**
- **Галерея Антоні Жонси**, ul. Bogdańskiego 16a, tel. 206 69 69.  
Працює: понеділок – субота 11-18
- **Галерея Генрика Бужица**, ul. Piaseckiego 14, tel. 201 41 10.  
Працює: понеділок, середа, неділя 10-18
- **Галерея Іжегожа Пецуха**, ul. Kasprowicza 31a, tel. 206 81 09.  
Працює: понеділок – п'ятниця 13-16
- **Садова галерея Марії та Єжи Грушинських**, ul. Skibówki 26, tel. 206 34 34

## СТОЯНКИ ФІАКРИВ ТА САНЕЙ

- ul. Piłsudskiego, біля бензоаправки
- ul. Jagiellońska, біля залізничного вокзалу
- ul. Krupówki, поблизу Татранського музею
- ul. Przewodników Tatrzańskich, біля кільця
- Polana Szymbarkowa, біля готелю «Каспрови»
- Kuźnice, біля автобусної зупинки
- Palenica Bałczańska, при дорозі до Морського Око
- Kiry, біля Косцеліської долини
- Siwa Polana, біля Хохоловської долини

## ГОТЕЛІ

- **Belvedere\*\*\*\***, ul. Droga do Białego 3, tel. 202 12 00, fax 202 12 50, [rezerwacja@belvederehotel.pl](mailto:rezerwacja@belvederehotel.pl), [www.belvederehotel.pl](http://www.belvederehotel.pl)
- **Litwor\*\*\*\***, ul. Krupówki 40, tel. 202 42 00, [rezerwacja@litwor.pl](mailto:rezerwacja@litwor.pl), [www.litwor.pl](http://www.litwor.pl)
- **Czarny Potok\*\*\***, ul. Tetmajera 20, tel. 202 02 04, fax 202 02 95, [rezerwacja@czarnypotok.pl](mailto:rezerwacja@czarnypotok.pl), [www.czarnypotok.pl](http://www.czarnypotok.pl)
- **Giewont Orbis Hotel\*\*\***, ul. Kościuszki 1, tel. 201 20 11, fax 201 20 15, [giewont@orbis.pl](mailto:giewont@orbis.pl), [www.giewont.net.pl](http://www.giewont.net.pl)
- **Gromada\*\*\***, fax 201 53 30, [zakopanehotel@gromada.pl](mailto:zakopanehotel@gromada.pl)
- **Mercure Kasprowy Hotel\*\*\***, ul. Szymbarkowa 1, tel. 201 40 11, fax 201 57 00, [merkasprowy@orbis.pl](mailto:merkasprowy@orbis.pl), [www.kasprowy.pl](http://www.kasprowy.pl)
- **Patria\*\*\***, ul. Zeromskiego 12, tel. 206 37 22, [recepca@hotelpatria.pl](mailto:recepca@hotelpatria.pl), [www.hotelpatria.pl](http://www.hotelpatria.pl)

## ТУРИСТИЧНА ІНФОРМАЦІЯ

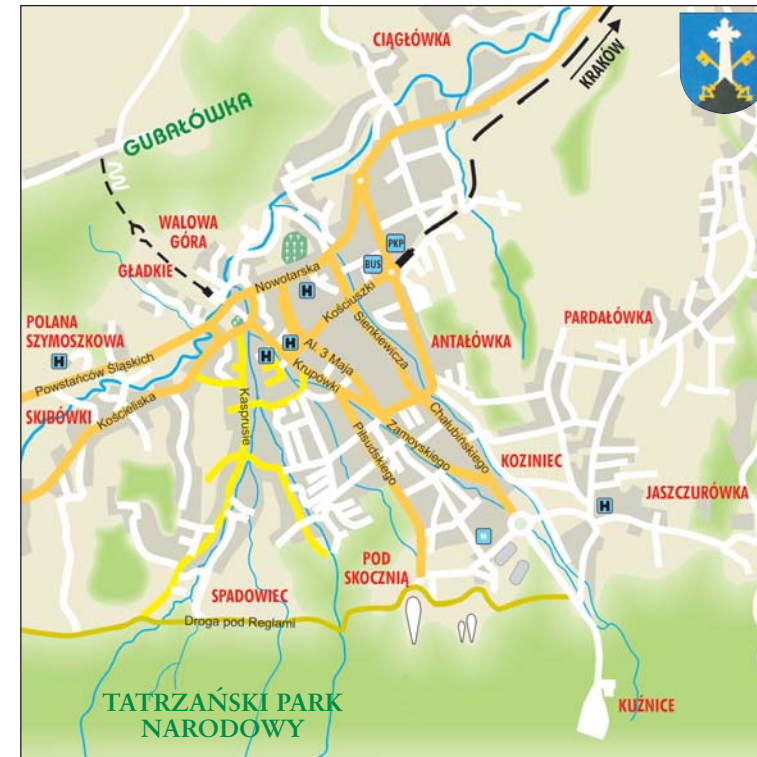
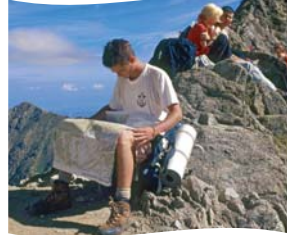
- Центр туристичної інформації, ul. Kościuszki 17, tel. 201 22 11, fax 206 60 51, [info@um.zakopane.pl](mailto:info@um.zakopane.pl).  
Працює: щоденно 9-18.
- Бюро промоції Закопаного, ul. Kościuszki 13, tel./fax 206 69 50, [promocja@um.zakopane.pl](mailto:promocja@um.zakopane.pl).  
Працює: понеділок 10-20, вівторок – п'ятниця 8-16

## ЗАКОПАНЕ В ІНТЕРНЕТІ: [www.zakopane.pl](http://www.zakopane.pl)

Телефонні зв'язки: Якщо хочемо дзвонити з будь-якого місця в Польщі в Закопане, перед номером слід набрати (0-18), з-за кордону +(48-18).

## ПУНКТИ ПОЛЬСЬКОЇ ТУРИСТИЧНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ ЗА КОРДОНОМ

- **АВСТРИЯ**, Відень  
тел. +(43-1) 524 71 91 12, факс +(43-1) 524 71 90 20  
[info@poleninfo.at](mailto:info@poleninfo.at), [www.poleninfo.at](http://www.poleninfo.at)
- **БЕЛЬГІЯ**, Брюссель  
тел. +(32-2) 740 06 20, факс +(32-2) 742 37 35  
[info@polska-be.com](mailto:info@polska-be.com), [www.polska-be.com](http://www.polska-be.com)
- **ВЕЛИКОБРИТАНІЯ**, Лондон  
тел. +(44-20) 87 00 67 50 12  
факс +(44-20) 87 00 67 50 11  
[info@visitpoland.org](mailto:info@visitpoland.org), [www.visitpoland.org](http://www.visitpoland.org)
- **ІСПАНІЯ**, Мадрид  
тел. +(34) 91 541 48 08, факс +(34) 91 541 34 23  
[visitapolonia@visitapolonia.org](mailto:visitapolonia@visitapolonia.org), [www.visitapolonia.org](http://www.visitapolonia.org)
- **ІТАЛІЯ**, Рим  
тел. +(39-06) 482 70 60  
факс +(39-06) 481 75 69  
[turismo@polonia.it](mailto:turismo@polonia.it), [www.polonia.it](http://www.polonia.it)
- **НІДЕРЛАНДИ**, Амстердам  
тел. +(31-20) 625 35 70  
факс +(31-20) 623 09 29  
[poleninfo@planet.nl](mailto:poleninfo@planet.nl), <http://poleninfo.tripod.com>
- **НІМЕЧЧИНА**, Берлін  
тел. +(49-30) 21 00 92 11, факс +(49-30) 21 00 92 14  
[info@polen-info.de](mailto:info@polen-info.de), [www.polen-info.de](http://www.polen-info.de)
- **РОСІЯ**, Москва  
тел. +(74-95) 510-62-10, факс +(74-95) 510-62-11  
[info@visitpoland.ru](mailto:info@visitpoland.ru), [www.visitpoland.ru](http://www.visitpoland.ru)
- **США**, Нью-Йорк  
тел. +(1-201) 420 99 10, факс +(1-201) 584 91 53  
[prntonyu@polandtour.org](mailto:prntonyu@polandtour.org), [www.polandtour.org](http://www.polandtour.org)
- **ФРАНЦІЯ**, Париж  
тел. +(33-1) 424 419 00, факс +(33-1) 429 752 25  
[info@tourisme.pologne.org](mailto:info@tourisme.pologne.org), [www.tourisme.pologne.net](http://www.tourisme.pologne.net)
- **УТОРЩИНА**, Будапешт  
тел. +(36-1) 269 78 09, факс +(36-1) 269 78 10  
[bakonyi@polska.datanet.hu](mailto:bakonyi@polska.datanet.hu), [www.polska-tourist.info.hu](http://www.polska-tourist.info.hu)
- **ШВЕЦІЯ**, Стокгольм  
тел. +(46-8) 20 56 05, факс +(46-8) 21 04 65  
[info@tourpol.com](mailto:info@tourpol.com), [www.tourpol.com](http://www.tourpol.com)
- **ЯПОНІЯ**, Токіо  
тел. +(81) 3 59 08 38 08, факс +(81) 3 59 08 38 09  
[info@poland-tourism.jp](mailto:info@poland-tourism.jp), [www.poland-tourism.jp](http://www.poland-tourism.jp)



UA 2006 Видавець: ПОЛЬСЬКА ТУРИСТИЧНА ОРГАНІЗАЦІЯ  
00-613 Warszawa, ul. Chalubińskiego 8, tel. +(48-22) 536 70 70, fax +(48-22) 536 70 71;  
e-mail: [pot@pot.gov.pl](mailto:pot@pot.gov.pl)  
Текст: М. Малінська; Переклад: ТОВ ТИРСА; Графічне оформлення та верстка: WERS;  
Фото: архів ПТО, Ст. Каламацький, Міська галерея мистецтва – Закопане, BP TRIP, Skijumping.pl



# Польща Закопане

